

## FILEMÓN

### *Filemóndih ã túyat tútat*

<sup>1</sup> Weém, Pablo, Jesucristoíh doonádih wã naáwát jíib nemat m̄úboó j̄mni, jwĩ úud Timoteojĩh meém Filemóndih jwĩ túyat tútina caá. Meém jwĩ oini, jwĩ naáwát pah Jesucristoíh doonádih naóhni ma j̄m̄chah, nin núodih meemdih wã daác wahna caá.

<sup>2</sup> Míih m̄údíh míc wáacnit Jesúíhwādh, jwĩ dée wili panihnih Apia, Arquipodihbat wã túyat tútina caá.\* Arquipo yeejép yapna yuhna, weém wã ch̄jat pah Cristoíh doonádih naóhni ã j̄mna caá.

<sup>3</sup> Jwĩ íip Dios, jwĩ Maáh Jesucristo yeebdih oinit, ĩ túi teo wáaca naáh, ñi túi j̄mat pínah niijná.

### *Filemón ded pah ã j̄mat*

<sup>4-5</sup> Wã dée panihni Filemón, Jesucristodih túi jenah joinít, nihāt āihwādh ma oyat doonádih wāpĩ joiná caá. Pānih joinít, meemdih úbhna, “Túina caá, Paá”, Diosdih wāpĩ niijná caá.

<sup>6</sup> Jwiít Jesúsdi h túi jenah joinít, biíc yoobó āihwā jwĩ j̄mna caá. Pānih j̄mni, Cristodih oina, ã teo wáacatjĩh jwĩ túi j̄mbipna caá. “Paá, ma teo wáacatjĩh jwĩ túi j̄mat pínahdih Filemóndih ma jéihyanaá”, wāpĩ níj úbhna caá.

<sup>7</sup> Bitā Jesúíhwādh oinit, mat túi teo wáacap wut jĩ, ĩ túi weñat pínah niijná. Páant ma ch̄jat doonádih joinít, weembát búdí wã wēina caá.

---

\* 1:2 Col 4.17

*Filemóndih Onésimodih ã wēi jwāáat tútat*

8-10 Nihat Jesúhwādh oina, ma túi teo wáacatdih jéihnit, b<sub>uu</sub> Onésimo, meemdíh teo wūhni, ma pebhna ã jw<sub>uu</sub>b juibínachah, biíc yoobó ma túi chājat pínahdih meemdíh wã náah yacna caá. Weém, Pablo, behe wã jum<sub>u</sub>chah, Cristoíh doonádih wã bohéat jíib nin nemat m<sub>uu</sub>boó ĩ nemep jī. Ninna weemdíh Onésimo\* ã en jibichah, caandíh Cristoíh túini doonádih wã naáwáp jī. Páant wã naáwáchah joinít, caandíh ã jepahap jī. Pánihna, b<sub>uu</sub> caanbút Jesúih jumna, wã wūáh panihni ã jumna caá. Weemdíh Cristo naáwát tút<sub>u</sub>na, ã ñíoni jumna, ded pah Onésimodih ma chājat pínahdih wāta jéih w<sub>u</sub>t tagaá. Obohjeéhtih, pánih jéih w<sub>u</sub>t<sub>u</sub>na y<sub>u</sub>hna, túi míic oinit jwī jum<sub>u</sub>chah, ded pah caandíh ma chājat pínahdih w<sub>u</sub>tcanjeh, meemdíh wã naóhna caá.

11 Caán Onésimo, Cristodih ã jepahat pínah jātih, meemdíh teo wūhni jumna y<sub>u</sub>hna, āt túi teo wáaccap w<sub>u</sub>t jī. Obohjeéhtih, b<sub>uu</sub> Cristoíh jumna, túut n<sub>uu</sub>m<sub>n</sub>ít, oboh jumni ã nihcan caá, b<sub>u</sub>ca. Weemdíh túi teo wáacni jumna, meemdíhb<sub>u</sub>t túi teo wáacni ã jum<sub>b</sub>ipna caá.

12 Pánihna, b<sub>uu</sub> caandíh búdí oina y<sub>u</sub>hna, meemdíh wã jw<sub>uu</sub>b wahna caá.

13 Obohjeéhtih, nemat m<sub>uu</sub>boó wã jum<sub>u</sub>at pónih, wājeéh wāta chāwát túut tagaá, weemdíh ã teo wáacat pínah niijná. Páant wājeéh ã jum<sub>u</sub>chah nihna, meém weemdíh ma jéih teo wáacadih jūóhcah, caánboó meem páh āta jéih teo wáac tagaá.

14 “Pablodih teo wáacat túut niijná, ājeéh ma chāo

---

\* 1:8-10 Col 4.9

jwáhuú”, caandíh ma niijíchah, wãjeéh caandíh wãta chão jwáhat túutap taga. Obohjeéhtih, meemdíh pánih wutíhcan, weemdíh túi teo wáacni ã jumuchah yuhna, caandíh ma pebhna wã jwáub bejat túutna caá.

15 Nin pah wã jenah joiná caá: Onésimo meemdíh ã jweyéchah yuhna, Dios ã náahat pahjeh, bahni át cádah jwuhap tagaá, majeéh táinijeh ã jwáub jummat pínah niijná. Ma pebh jwáub juibí jumna, ã jwáub jweicán níit, páant muntih.

16 Pánihna, buu teo wáhnijeh nihcan, ma úud panihni Jesúih ã jumna caá. Páant ã jumuchah, caandíh búdí wã oyochah yuhna, wã oyat chah meémboó caandíh ma oibipna caá.

17 “Dios naáwátíh Pabljíh túi biícíh bohénit jwí jumna caá”, níj jenah joinít, ma pebhna wã bejehah, weemdíh búdí mata wëi jwááh taga. Páant weemdíh ma wëi jwááát pah muntih, Onésimodihbut biíc yoobó ma túi wëi jwááá.

18 Meemdíh ã yéj chãjachah, ã jíib buudánachah nihna, weémboó caandíh wã jíib chãjbipna caá.

19 Páant wã chãjat pínahdih wíih téihyajíhjih daácna caá wã chãjap. Obohjeéhtih, weémboó Jesúih táini doonádih meemdíh wã naóhcah, Diosjeéh mata jumcan tagaá. Pánihna, meémboó weemdíh búdí jíib buudáni ma jumna caá. Obohjeéhtih, páant jíib buudáni ma jumuchah yuhna, Onésimo ã jíib buudáátíh meemdíh wã jíib chãjbipna caá.

20 Pánihna, wã dée, wã oini, jwí Maáh Cristoíh jumna, Onésimodih ma túi chãjaá. Páant ma chãjat doonádih joinít, búdí wã wëibipna caá.

21 Páant wã naáwát dih ma túi jepahat pínahdih wã jéihna caá. Chah ma chãjat pínahdihbut wã jéihna caá. Pánih jéihnít, meemdíh wã daác wahna caá.

22 Nindhíbut meemdíh wã naóhbipna caá: Ñi pebhna wã bejat pínahdih jwĩ Maáhdih ñi ʘbát dih wã jéihna caá. Páant ñi ʘbát dih ã jepahachah, ñi pebhna jwíbina wã ʘwat tólih pínahdih ma ámoh páñaá.

*Ã pé táyat túut*

23 Épafra<sup>s</sup>\* meemdíh ã táyat túutna caá. Caánboó Cristoíh ã jummat jíib wãjeéh nemat mʘboó ã jumna caá.

24 Marcos,\* Aristarco,\* Demas,\* Lucas\* yuh buca meemdíh ã táyat túutna caá. Cristoíh doonádih wã bohénachah, queétboó weemdíh táí teo wáacnit ã jumna caá.

25 Jwĩ Maáh Jesucristo yeebdíh oinit, búdí ã teo wáaca naáh.

Páant bóojeh tigaá wã naáwát.

Pablo

---

\* **1:23** Col 1.7; 4.12 \* **1:24** Hch 12.12,25; 13.13; 15.37-39; Col 4.10

\* **1:24** Hch 19.29; 27.2; Col 4.10 \* **1:24** Col 4.14; 2Ti 4.10 \* **1:24** Col 4.14; 2Ti 4.11

## **Dios ã jáap naáwát tólih New Testament in Cacua**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Cacua

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

#### **The New Testament**

in Cacua

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
34c9543b-57a6-5290-ab7b-4fa15529a7e2